

# आयुस्、あーゆす

(発行) 京都文教大学図書館  
京都文教短期大学図書館／京都府宇治市槇島町千足80

## \*\*\* 図書館での再会 \*\*\*

京都文教短期大学図書館長

幼児教育学科・教授(声楽・音楽教育) 伏見 強

昔、「自分とは異なる生き方や考え方に出会うことができる。また、歴史上の人物や偉人・賢人の教えを直接学ぶことができ、その時代や社会的背景を身近に感じることができる」と、読書を勧めてくれた人がいた。それが誰だったか今はもう思い出せない。

人は一生のうちに関わりの濃淡は別にしていったい何人位の人と知り合えるのだろう。私の場合、永年教職に従事してきたので、仮に毎年200人の新入生に出会ったとしてその期間を40年とすると8,000人、その他の機会にお出合いできた方やこれからお会いする人も含めて、それらをざっと2,000人と見積もってみてもやっと1万人位ということになるのだろうか。人類の歴史や地球上の人口などの天文学的な時空に照らすとき、一人の人間が生涯を通して知り合える人の数はごく僅かで、全く限定的であり、ほとんど一瞬の偶然でしかない。1万という数字には然したる根拠がなく、もっと多い人も少ない人もいるに違いないが、人は互いの関わりの中で成長していくことを考えると、一人でも多くの人と出会うに越したことはない。読書も著者との立派な出合いであり、その数にカウントしたい。

京都文教短期大学図書館には約12.2万冊、京都文教大学は大学院の図書館を含めると約17.1万冊、合計するとおよそ29.4万冊近くの備品図書が所蔵されている。つまり大短の図書館には消耗図書6.5万冊も含めると36万にも上る多数の思索が並んでいて、それが記された当時のまま表情ひと

つ変えないで我々を待っているのである。

数年前のことである。本学図書館で教育関係の書物を探していたとき、偶然にも野村良雄の著書に目が留まった。一瞬にして音楽美学を学んだ学生時代の記憶が蘇る。残念ながら肝心な講義の中身は思い出せないが、「美学は哲学なり」とジェントルマンだった先生は穏やかな学者口調でキリストとムシケ(ラテン語でmusicの語源)について熱っぽく講義して下さった。まさか京都文教短期大学の図書館で、しかも教育書の著作を通して再会できるとは考えてもみなかったことなので、懐かしく改めて先生のことももっと知りたくなった。

『20世紀日本人名事典』によると、野村良雄(1908~1994)先生はスペイン大学に招かれて美学と芸術史を研究し、スウェーデン研究所で比較教育学を研究された。昭和34年から東京芸術大学教授に就任、51年に退官され、59年から平成5年まで東邦音楽大学の学長も務められた。主著には「芸術と宗教」「音楽美学」「精神史としての音楽史」「世界宗教音楽史」が挙げられている。

不覚にも最近まで教養の一科目「音楽美学」の講義を受講しただけの記憶しかなく、先生の輝かしい業績の数々を知らないでいた。本学図書館での偶然の出会いを契機に、先生の思索に再度学び、自分の音楽教員人生をふり返ってみたいと願う今日この頃である。図書館には時空を超えた出合いがあることを改めて実感している。

(ふしみ つよし)

## ❖❖❖「この身さながらあめつちひろし」❖❖❖

食物栄養学科・教授（食品科学、食のリスク学） 田中 恵子

漢字の持つイメージは読み方により変わる。「共生」という言葉では、「きょうせい」と読むのと「ともいき」とでは受ける印象が違う。「共生（きょうせい）」は、明治21年に生物学者、三好学がsymbiosisに与えた訳語が初出といわれ、その意味は、「異種の生物が行動的・生理的な結びつきをもち、一所に生活している状態」である。つまり、生物は単独では生きられない、他の全ての生物と、直接的、間接的な関係性をもって生きていることを表す言葉である。私がよく知る「共生」は、ここに定義されるような科学的なイメージが強いが、「共生（きょうせい）」という言葉は、その意味の広がりや音のもつ響きの良さから、社会の様々な場面でつかわれることが多い。

一方、「ともいき」という読み方を知ったのは、正直なところ京都文教学園に勤務してから後だった。やまと言葉の特性なのだろうが、柔らかく包み込むようなあたたかさを感じ、「きょうせい」とは少し違うなと思った。どうして「ともいき」なのだろうと「共生（ともいき）」について調べていたら、浄土宗の僧正である椎尾弁匡上人による次の歌にたどりついた。

「人息もくさ木の息と共なれば、この身さながらあめつちひろし」

生物は例外なく呼吸する。呼吸というと、息を吸うことにより酸素を取り入れ、吐くことで二酸化炭素を排出することを思い浮かべるが、もうひとつ、細胞でのガス交換を内呼吸という。細胞は、その内部に酸素を十分に取り入れることで、ブドウ糖などの有機物（炭素を含む化合物）を分解して生きるためのエネルギーを得ることが可能となる。その過程において、有機物を構成していた炭素は、二酸化炭素に形を変えて細胞から排出される。一方、細胞に取り込まれた酸素は、水となっ

て細胞を潤す。このしくみに動物も植物も違いはない。すべての生物から排出されるのは二酸化炭素であり、「人息もくさ木の息と共」なのである。

加えて、動物と植物の関係性を考えると生態系の循環が見えてくる。生物は、常に、身体成分を環境中の物質と入れ替えている。私の中にある水は、時を経て、別の生物を満たす水となる。身体をつくるタンパク質も常に留まることなく合成と分解を繰り返し、毎日一定量はエネルギーとなり、最後には二酸化炭素や尿素として環境中に排出されていく。生態系の生産者である植物は、生物が排出した二酸化炭素を取り込み、太陽のエネルギーを得て有機物と酸素を生成する。そして、これらの有機物と酸素は、また別の生物に取り込まれていく。このような物質の循環が、地球の表面の6 kmを覆う生態系で営々と営まれてきた。ヒトは、この生態系の循環に身をおくことで生かされている。このことを「私の中を環境が通り抜けて次の物になりかわっていく。そういう意味ですべてのものがつながって共に生きている」と表現した人がいるが、「この身さながらあめつちひろし」が言い得て妙である。

この歌に出会ったときの感動は大きかった。もちろんこの歌には、上に述べた様な表層的な意味づけではなく、仏教の深い世界観がこめられているのだろう。しかし、歌の持つ科学的なセンスが私を魅了した。その余韻は今も続いている。幸いなことに、私の自宅近くや職場の近くには緑が多い。毎日通る向島駅からキャンパスまでの道のりも、キャンパスの敷地も緑豊かな環境だ。以来、緑の道を行くときに、「人息もくさ木の息と共なれば、この身さながらあめつちひろし」と心の内で唱えることにした。「この身さながらあめつちひろし」の境地に至ることができれば良いな、と思っている。

（たなか けいこ）

## 🌸🌸 Reading for Pleasure and the Importance of Reading. 🌸🌸

臨床心理学部・教授（英語教育指導法） Gerald Couzens.

The number of professionals, both academic and otherwise, who would unconditionally agree that literacy development is vitally important, would be too numerous to mention. The list would stretch from when writing was first invented.

Reading for pleasure or easy reading in your own or a foreign language should be stimulating, especially when the book is of your choosing. Reading academic course books can or could be fun, however, there is usually a specific goal or goals and some sort of testing or requirement to prove mastery of the content. Reading for a purpose is different from reading for pleasure.

When reading for pleasure, it is usually mentally stimulating. A good book takes our mind away from the immediate environment. It is a sort of escape from everything going on around us. Depending on the content, the readers can imagine themselves as part of the story. She or he is mentally transported into the book's content.

With reading, a person can go anywhere in the world... or even out of it. They can be a king, or an adventurer, or a princess... The possibilities are endless. Non-readers never experience these joys to the same extent (Davis 2016).

An interesting story usually stimulates us into analyzing and then guessing/predicting various scenarios; very satisfying when you find yourself correctly predicting the outcomes in advance or a few sentences ahead of what you are reading. Even predicting incorrectly challenges us to rethink and figure out the correct scenarios. Reading brings out the creative side in us especially if we have the opportunity to discuss the book or contents with others. In addition, as Wallace (1996) points out:

An important by-product of reading for pleasure in any language is fluency. This can create a vicious circle. Unless a reader gains fluency, that is speed and ease of reading, the reading of any material for whatever purpose is likely to be tedious. This, in turn, decreases motivation to read anything other than essential 'survival' material—the minimum required to function in school or the workplace—and fluency never gets a chance to develop (p.7).

Researchers in early reading development have concluded that we “learn to read by reading”, that we learn to read by attempting to make sense of what we see on the page (Goodman 1982; also see Flunkey and Xu 2003; Smith 1994b, Krashen 2004. P.37). Krashen continues this line of thinking by arguing:

In my work in language acquisition, I have concluded that we acquire language in only one way: by understanding messages, or obtaining “comprehensible input” in a low-anxiety situation (e.g., Krashen (2003a).

Returning to the aforementioned Krashen, choosing your own book for pleasure reading has additional benefits to those mentioned above. Easy, fun, pleasure books teach in a non-threatening way. For example, the guessing and predicting of new vocabulary meanings, especially when the outcome is correct or close to correct, gives the reader confidence in their reading ability. The more times a word is read in context, more is the chance it will be retained and become part of the individual's vocabulary repertoire. Predicting skills learnt with pleasure reading transfers to more difficult texts.

How important is pleasure reading then? At a recent conference, The 4th. World Congress on Extensive Reading Tokyo, Japan, August 4-7th., 2017, one of the presenters, professor Richard Day, asked participants: “How many times do you need to hear or see a word to remember it?” Six to eight times was the general answer. Day said it was more likely 10 to 40 times depending on

learners. Various scholars have conducted research on words and memorization, and the literature, books, articles, and various publications are numerous. Cognitive learning theory looks at:

Short term memory is often called “working memory” because it holds information on a temporary basis until the information is either processed into long-term memory or erased to accept more incoming information (Brainerd, 1983).

This would imply that reading for pleasure would expose the reader to existing and new vocabulary countless times, thus becoming part of the reader’s vocabulary base and long term memory.

Other by-products of pleasure reading indicated, “a relationship between reports of amount read and spelling performance for first language acquisition”, Stanovich and West (1989); “for second language acquisition”, Polac and Krashen (1998). “Several studies confirm that those who read more in their second language also write better in that language”. (Salyer 1987; Janopoulous 1986; Kaplan and Palhinda 1981).

Even more importantly, the subtle nuances words have are endless and would be extremely difficult to teach. Repeated word exposure in differing textual contexts and situations broadens additional vocabulary usage, helping the reader to overcome subtle nuances relatively painlessly. Looking up lexicon variations in good electronic and computer dictionaries can be confusing. This is due to the lack of context in which the word is being presented and used. Explanations are often grammatical and just cold facts. This makes understanding more confusing. To systematically try and learn the vocabulary of the English language would take a lifetime and is a futile task.

How many words are there in the English language? The result is rather staggering by Lee’s estimations:

Many people estimate that there are more than a million words in the English language. In fact, during a project looking at words in digitized books, researchers from Harvard University and Google in 2010, they estimated a total of 1,022,000 words and that the number would grow by several thousand each year (Lee. Jan 8, 2016).

There is no way this number of words is going to be taught or learnt systematically and the average person couldn’t know or learn a million words. Fortunately, the number of words needed to communicate with is far less.

Webster's Third New International Dictionary, Unabridged, together with its 1993 Addenda Section, includes some 470,000 entries. The Oxford English Dictionary, Second Edition, reports that it includes a similar number. In reality, 171,476 are in current use.

The average educated native English speaker knows around 35,000 words, which is roughly 20% of 171,476 words in current usage (Lee. Jan 8, 2016).

According to Robert Charles Lee’s humorous answer to, “How many words are in the average English speaker’s working vocabulary?”:

I've read all sorts of stuff about this matter over the past 40 years that gave figures from as low as 700 words to as many as 10,000.

I can't vouch for the reliability of any figures I've encountered. I *can* tell you I was professionally tested in the 1980s to have a 10,000-word vocabulary—and my general professional experience is that anyone with half that vocabulary size is already good as an editor or writer. Take that at face value (Lee. Jan 8, 2016).

Reading supplies a lot of language input and is the most reliable and fastest way to learn new words, be it reading your native language or a foreign one. In environments where young children are talked to regularly and have available reading materials, they will grow up to be better speakers and readers in their own language and that of a foreign language.

The more one reads the faster one becomes. Sentence patterns and styles become easier to understand, which leads to faster and thus more reading. More knowledge can be gained quicker. In many cases, joy of easy reading prepares one for more complex and academic reading. This is of course good for educational purposes if and when academic reading is required. Sentence patterns and styles change depending on the books or article's contents. However, an understanding of how basic words make up a sentence and how words flow meanings, connect, and relate to each other from sentence to sentence, prepares one for more difficult reading without having to figure out the basic mechanics of sentences. Extensive input and exposure to two, three, and four letter words plus the usage of articles and particles of speech in English that control, steer, and connect the contents, is meaningfully internalized. Pleasure reading teaches this grammar structure painlessly like a four year old child can speak relatively fluently but wouldn't have a clue in how to describe it grammatically.

Reading for fun and learning new vocabulary in context in your own language is one of the best educational methods possible. Furthermore, reading in a foreign language will greatly help you in learning a second or more languages and gives you a different perception of world views.

#### References:

Brainerd, C., J.(1983). Working-memory systems and cognitive development. In C. J. Brainerd (Ed.). Recent advances in cognitive developmental theory. New York: Springer-Verlag, 1983.

Davis, G. (2016). Why is reading Important? Put more know in your knowledge. Retrieved from <http://www.learn-to-read-prince-george.com/why-is-reading-important.html>

Day, R.(2017) The 4th., World Congress on Extensive Reading Tokyo, Japan

Flurkey, A., and J. Xu, eds. (2003). On the revolution in reading: The selected writings of Kenneth S. Goodman Portsmouth, N. H.: Heinemann.

Goodman, K. (1982). Language, literacy, and learning. London: Routledge Kagan Paul.

Janopoulous, M. (1986). The relationship of pleasure reading and second language writing proficiency. *TESOL Quarterly* 20:763-768

Kaplan, J., and E. Palhinda.(1981). Non-native speakers of English and their composition abilities: A review and analysis. In Linguistics and literacy, ed. W. Frawley. New York: Plenum Press, pp. 425-457

Krashen S. D.(2003a). Explorations in language acquisition and use: The Taipei lectures. Portsmouth, N. H.: Heinemann.

Krashen S. D.(2004). The Power of Reading. Insights from the research. 2nd ed. Heinemann

Lee, R., C.(2016). "How many words are in the average English speaker's working vocabulary? Retrieved from <https://www.quora.com/How-many-words-are-in-the-average-English-speakers-working-vocabulary>.

Polak, J., and /S. Krashen.(1998). Do we need to teach spelling? *The relationship between spelling and voluntary reading among community college ESL student. TESOL Quarterly* 22: 141-146.

Salyer, M. (1987). A comparison of the learning characteristics of good and poor ESL writers. *Applied Linguistics Interest Section Newsletter, TESOL* 8: 2-3.

Wallace, C. (1996). Reading. A Scheme for Teacher Education. Oxford University Press.

(じえらるど・かずんす)

## ♠♠♠ 私のすすめる3冊(私の推薦図書) ♣♣♣

幼児教育学科・教授(教育学) 越後哲治

### ◎ 『マーフィー 世界一かんたん自己実現法』

J. マーフィー 著/きこ書房.2012

上記の書物は、札幌農学校教頭であったクラーク博士が学生に残した言葉「少年よ、大志を抱け」を、潜在意識の観点から実証しているような気がします。その「はじめに」で、「科学や芸術、産業など、生活のあらゆる面を進歩させる原動力となっているのは願望です。…心から願っているものがあれば、必ず実現への道が開けます。」と語られています。マーフィーの書物どれかを読めば、常に夢と意欲を持って前向きな人生を歩む希望が湧いてくるでしょう。

### ◎ 『人生を豊かにする言葉』

平澤 興 著/新潟日報事業社.2010

私も、19歳のとき、平澤先生の講演を拝聴し、人間の脳は無数の可能性を秘めていること、学問を行うには、「情熱、努力、誠実」が大切であることを教えられ、座右の銘としてきました。「情熱」は先のマーフィーの「願望」に通じるといえるでしょう。ただ「情熱、努力、誠実」は個人の努力を支えてくれますが、社会性の面が弱く、京都文教短期大学の建学の精神はこの点、「親切にして相互協同」が掲げられており、併せて人生の指針となるかと思われま

### ◎ 『陽明学のすすめⅡ 人間学講話「安岡正篤・六中観」』

深沢 賢治 著/明德出版社.2008

戦前・戦後を通じて日本の政界、財界の影の指導者であったとされる安岡正篤先生の思想のエッセンスとも言うべき「六中観」が、安岡先生の人物像や、健康法などを交えながら平易に解説されています。「六中観」とは、死中有活、苦中有楽、忙中有閑、壺中有天、意中有人、腹中有書です。忙しいとき、苦しいとき、自分を見失いかけたとき、自省させてくれる言葉です。大学卒業後忘れていましたが、何年か前にこの書物を見つけました。やはり、貴重な人生の指針と言えます。

(えちご てつじ)